

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 29 maart 1993 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van sommige toepassingsmodaliteiten van het koninklijk besluit van ... tot inning van een bijdrage op de verzekeringspremies inzake hospitalisatie", heeft op 31 maart 1993 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 29 mars 1993, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "fixant certaines modalités d'application de l'arrêté royal du ... relatif à la perception d'une cotisation sur les primes d'assurance en cas d'hospitalisation", a donné le 31 mars 1993 l'avis suivant :

1. Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven, wordt aangevoerd wat volgt :

"En raison de l'urgence motivée par la nécessité de combler au plus vite le vide juridique créé par l'annulation de l'arrêté royal du 6 février 1989 et de l'arrêté ministériel du 6 mars 1989, il me serait agréable que l'avis soit rendu dans le délai prescrit par l'article 84 des lois coordonnées".

2. De bepalingen van het ontwerp vertonen een zodanige samenhang met het ontwerp van koninklijk besluit waarover de Raad van State het advies L. 22.302/1 heeft uitgebracht, dat zij beter in het laatstgenoemd ontwerp worden ingevoegd, voor een deel in het artikel 5 ervan, voor een deel bij wege van een model van formulier dat als bijlage bij het ontwerp van koninklijk besluit zou worden gevoegd.

De redactie van het ontwerp L. 22.302/1 zou dan in die zin moeten worden aangepast.

3. Artikel 3, tweede lid, van het ontwerp, luidt als volgt :

"Te dien einde kunnen de ambtenaren van deze dienst de medewerking vorderen van de bestaande administraties en diensten, zoals deze belast met de controle op de verzekeraars welke onderworpen zijn aan de bepalingen van voornoemd koninklijk besluit van ...".

.../...

Volgens de gemachtigde van de Regering worden in deze bepaling onder meer en vooral beoogd de diensten die op de verzekeringsondernemingen toezicht uitoefenen in het raam van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

De Dienst Arbeidsongevallen en Beroepsziekten - V.H. - kan uiteraard de bedoelde controlediensten om een vrijwillige medewerking verzoeken, doch aan de wet van 9 augustus 1963 ontleent de Koning noch de Minister de bevoegdheid om als regel te stellen dat de Dienst Arbeidsongevallen en Beroepsziekten de medewerking van de eerdergenoemde controlediensten kan "vorderen".

1. Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, les motifs suivants sont invoqués :

"En raison de l'urgence motivée par la nécessité de combler au plus vite le vide juridique créé par l'annulation de l'arrêté royal du 6 février 1989 et de l'arrêté ministériel du 6 mars 1989, il me serait agréable que l'avis soit rendu dans le délai prescrit par l'article 84 des lois coordonnées".

2. Les dispositions de l'arrêté en projet présentent une telle connexité avec le projet d'arrêté royal à propos duquel le Conseil d'Etat a rendu l'avis L. 22.302/1, qu'il vaudrait mieux les insérer dans le projet précité, d'une part à l'article 5 et d'autre part sous forme de formulaire modèle annexé au projet d'arrêté royal.

La rédaction du projet L. 22.302/1 devrait alors être adaptée dans ce sens.

3. L'article 3, alinéa 2, du projet, s'énonce comme suit :

"A cet effet, les fonctionnaires de ce service peuvent requérir la collaboration des administrations et services existants, tels que ceux chargés du contrôle des assureurs assujettis aux dispositions de l'arrêté royal précité du ...".

.../...

Selon le délégué du Gouvernement, cette disposition vise, notamment et principalement, les services exerçant le contrôle sur les compagnies d'assurances dans le cadre de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

Le Service Accidents du travail et Maladies professionnelles - A.H. peut évidemment solliciter la collaboration volontaire des services de contrôle précités, mais ni le Roi ni le Ministre ne tiennent de la loi du 9 août 1963 le pouvoir d'ériger en règle que le Service Accidents du travail et Maladies professionnelles puisse "requérir" la collaboration des services de contrôle précités.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

kamervoorzitter,
président de chambre,

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
de Heer : M. VAN DAMME,
Monsieur :

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. VAN HAEGENDOREN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

H. COREMANS.